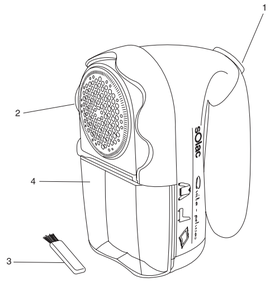

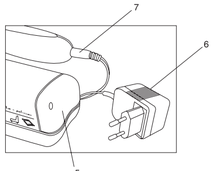

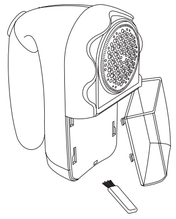

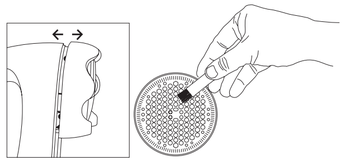

• ESPAÑOL

ATENCION

- Lea estas instrucciones antes de poner en funcionamiento su aparato.
- Compruebe que el voltaje de su casa y el indicado en la placa de características del transformador (6) coinciden.
- En caso de utilizar el aparato con pila, emplee sólo la pila recomendada.
- Antes de conectar el aparato a la red o insertar la pila, asegúrese que el interruptor del aparato (1) está en posición de apagado.
- Durante el funcionamiento del aparato no tocar las cuchillas de corte.
- No utilizar nunca el aparato con la rejilla protectora de las cuchillas dañada.
- No utilizar sobre prendas húmedas, de textura irregular o delicadas (hilo, seda, punto fino).
- **No utilizar nunca el aparato sobre aquellas zonas de prendas de lana o hilo que tengan algún punto fuera.**
- No engrasar ni poner aceite sobre el cabezal de corte. Su ropa podría mancharse.
- Este aparato está diseñado para eliminar pelusas de prendas de vestir o muebles tapizados. Nunca debe emplearlo para otras aplicaciones.
- Atención: no ejercer una fuerte presión sobre el cabezal de cuchillas durante la utilización del aparato.
- Retire las pilas en caso de no usarlo durante un largo periodo de tiempo.
- Tire la pila usada en los contenedores destinados a ello.
- No utilice el aparato con la clavija o el cable dañado del transformador (6). Si el cable está dañado debe ser remplazado por un Servicio Técnico Autorizado.
- No sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

¡¡ATENCIÓN!! Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, está contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPALES

1.- Interruptor de encendido/ apagado
2.- Selector regulador de niveles de apurado
3.- Cepillo limpiador
4.- Depósito pelusas
5.- Compartimento pilas (no incluidas)
6.- Transformador
7.- Conector transformador

FUNCIONAMIENTO

- En caso de utilizar el aparato con transformador, introduzca la clavija del transformador (6) en el conector (7) indicado para éste.
- En caso de utilizar el aparato con pilas, abra el compartimento para pilas (5) presionando la tapa y deslizándola hacia arriba.
- Inserte 2 pilas tamaño "LR14" según a la indicación de los polos.
- Cierre el compartimento para pilas presionando la tapa y deslizándola hacia abajo.
- Seleccione el nivel de apurado deslizando el selector regulador de niveles de apurado (2).
- Sitúe el interruptor de funcionamiento (1) en posición de encendido.
- Coloque la prenda sobre una superficie lisa. Deslice suavemente, sin presionar, el quitapelusas sobre la prenda estirada adecuando el selector de apurado (2) a cada necesidad.
- Después de su uso, apague el quitapelusas situando el interruptor (1) en posición de apagado y en su caso desconecte el aparato de la red.
- Después de su uso y una vez desconectado el aparato de la red, le recomendamos vaciar el depósito de pelusas (4)

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de la limpieza del quitapelusas, asegúrese de que está apagado y en su caso desconectado de la red.
- Extraiga el depósito de pelusas (4) deslizándolo hacia abajo y vacíelo. El depósito de pelusas no debe llenarse más de sus ¾ partes.
- Para la limpieza del cabezal de cuchillas, retire el anillo regulador de apurado (2) deslizándolo hacia fuera hasta retirarlo del aparato, extraiga la pieza plástica con rejilla ayudándose de una herramienta de superficie plana y limpie las pelusas cuidadosamente con el cepillo (3) que se adjunta para no dañar el cabezal de cuchillas.
- Limpie las partes plásticas con un paño seco.
- Coloque la cuchilla y las piezas plásticas en su posición original.

• ENGLISH

WARNING

- Please read these instructions before using the fabric shaver.
- Check that your home voltage matches the voltage indicated on the transformer's (6) specifications plate.
- If using batteries to power the unit, use only the recommended type.
- Make sure that the unit's ON/OFF switch (1) is in the OFF position before plugging it into the mains or inserting the batteries.
- Do not touch the cutting blades while the fabric shaver is switched on.
- Never use a fabric shaver with a damaged blade shield.
- Not for use on delicate garments (linen, silk, fine knits), or those that are wet or have irregular texture.
- **Do not use the unit on parts of wool or linen garments that have any loose stitches.**
- Do not lubricate or oil the shaving head. Doing so could stain your clothes.
- The fabric shaver is designed to remove lint from clothes and upholstery. Do not use it for any other purpose.
- Warning: do not apply too much pressure on the shaving head while using the unit.
- Remove the batteries if the fabric shaver is not to be used for an extended period.
- Dispose of the batteries in specially designed containers.
- Do not use the unit if the transformer's (6) cord or the plug is damaged. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorised technician.
- Do not immerse the unit in water or any other liquids.
- Keep out of the reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

IMPORTANT!! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to your nearest CLEAN POINT or the waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

MAIN COMPONENTS

1.- ON/OFF switch
2.- Shaving closeness level selector
3.- Cleaning brush
4.- Lint chamber
5.- Battery compartment (batteries not included)
6.- Transformer
7.- Transformer connector

USER INSTRUCTIONS

- If using the unit with the transformer, insert the transformer jack (6) into the matching connector (7).
- If using batteries to power the unit, open the battery compartment (5) by pressing the lid and sliding it upwards.
- Insert 2 LR14 batteries with the poles as indicated
- Close the battery compartment by pressing on the lid and sliding it downwards.
- Select the closeness level using the closeness level selector (2).
- Turn the ON/OFF switch (1) to the ON position.
- Place the garment on a smooth surface. Without pressing, gently glide the fabric shaver over the stretched garment, changing the closeness selector (2) as required.
- After use, turn the fabric shaver off by turning the switch (1) to the OFF position and, if applicable, unplug the appliance from the mains.
- After use, and once you have unplugged the appliance from the mains, we recommend emptying the lint chamber (4)

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the fabric shaver, make sure it is switched off and, if applicable, unplugged from the mains.
- Remove the lint chamber (4) by sliding it downwards, and empty it. The lint chamber must not fill up more than $^{3}/_{4}$ of the way.
- To clean the shaving head, remove the closeness adjustment ring (2), sliding it outwards until it comes free from the unit; remove the shield's plastic casing using a flat-edged tool and carefully remove the lint using the supplied brush (3) taking care not to damage the shaving head.
- Clean the plastic casing with a dry cloth.
- Return the blade and the plastic casing to their original positions.

• FRANÇAISE

ATTENTION

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil.
- Vérifiez que le voltage de votre domicile est identique à celui indiqué sur la plaque de caractéristiques du transformateur (6).
- Si vous utilisez l'appareil avec une pile, utilisez uniquement la pile recommandée.
- Avant de brancher l'appareil au secteur ou d'insérer la pile, assurez-vous que l'interrupteur de l'appareil (1) est éteint.
- Ne pas toucher les lames coupantes si l'appareil est en fonctionnement.
- Ne jamais utiliser l'appareil si la grille protectrice des lames est endommagée.
- Ne pas utiliser sur des vêtements humides, délicats, ou à la texture irrégulière (fil, soie, maille fine).
- **Ne jamais utiliser l'appareil sur les endroits de vêtements en laine ou en fil dont l'un des points ressortirait à l'extérieur.**
- Ne pas graisser ni huiler la tête de coupe. Vos vêtements pourraient se tacher.
- Cet appareil est conçu pour éliminer les peluches des vêtements ou des meubles recouverts de tissu. Il ne doit jamais être utilisé pour d'autres applications.
- Attention : ne pas exercer de forte pression sur la tête de coupe à lames au cours de l'utilisation de l'appareil.
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période de temps.
- Jetez la pile usagée dans les conteneurs conçus à cet effet.
- Ne pas utiliser l'appareil si la fiche ou le câble du transformateur (6) est endommagé. Si le câble est endommagé, il devra être remplacé par un Service Technique Autorisé.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Il est recommandé de ne pas laisser cet appareil à la portée de personnes (y compris d'enfants) ayant un handicap physique, sensitif ou mental, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins que la personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur apporte des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

ATTENTION ! Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle. Déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit traité comme il convient. Vous contribuerez ainsi à préserver l'environnement.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1.- Interrupteur on/off
2.- Sélecteur régulateur de degrés de rasage
3.- Brosse nettoyante
4.- Récipient à peluches
5.- Compartiment à piles (non fournies)
6.- Transformateur
7.- Connecteur transformateur

FONCTIONNEMENT

- Si vous utilisez l'appareil avec un transformateur, introduisez la fiche du transformateur (6) dans le connecteur (7) adapté à celui-ci.
- Si vous utilisez l'appareil avec des piles, ouvrez le compartiment à piles (5) en appuyant sur le couvercle et en le glissant vers le haut.
- Insérez 2 piles de type « LR14 » selon l'indication des polarités.
- Fermez le compartiment à piles en appuyant sur le couvercle et en le glissant vers le bas.
- Sélectionnez le degré de rasage en glissant le sélecteur régulateur de degrés de rasage (2).
- Placez l'interrupteur de mise en marche (1) sur la position « on ».
- Placez le vêtement sur une surface lisse. Faites glisser doucement, sans appuyer, l'appareil anti-peluches sur le vêtement étendu en ajustant le sélecteur de rasage (2) à chaque usage.
- Après chaque utilisation, éteignez l'appareil anti-peluches en plaçant l'interrupteur (1) sur la position « off » et débranchez l'appareil du secteur si nécessaire.
- Après usage et après avoir débranché l'appareil du secteur, nous vous recommandons de vider le récipient à peluches (4)

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil anti-peluches, assurez-vous qu'il est éteint et qu'il est débranché du secteur le cas échéant.
- Retirez le récipient à peluches (4) en le faisant glisser vers le bas et videz-le. Le récipient à peluches ne doit pas être rempli à plus des ¾.
- Pour nettoyer la tête de coupe, retirez l'anneau régulateur de rasage (2) en le glissant vers l'extérieur de l'appareil, retirez la pièce en plastique munie d'une grille au moyen d'un outil à la surface plane et nettoyez soigneusement le surplus de peluches avec la brosse (3) fournie pour ne pas endommager la tête de coupe à lames.
- Nettoyez les parties en plastique à l'aide d'un chiffon sec.
- Placez la lame et les pièces en plastique dans leur position originale

• DEUTSCH

ACHTUNG

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme Ihres Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung in Ihrem Haushalt mit der auf dem Typenschild des Trafos (6) übereinstimmt.
- Wenn Sie das Gerät mit Batterie betreiben, ausschließlich den empfohlenen Batterietyp verwenden.
- Achten Sie vor dem Anschluss des Geräts an das Netz oder vor dem Einlegen der Batterie darauf, dass der Schalter (1) des Geräts auf der Position AUS steht.
- Berühren Sie während des Betriebs keinesfalls die Scherklingen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Klingenschutzaufsatz.
- Nicht auf feuchten Kleidungsstücken, unebenen Strukturen oder empfindlichen Stoffen (Zwirn, Seide, feinmaschiges Gewebe) verwenden.
- **Das Gerät niemals auf Woll- oder Zwirnstoffstellen mit gezogenen Maschen verwenden.**
- Die Scherfläche weder fetten noch ölen. Dies kann zu Flecken auf Ihrer Kleidung führen.
- Dieses Gerät dient zur Entfernung von Fusseln auf Kleidungsstücken oder Stoffmöbeln. Niemals für andere Zwecke verwenden.
- Achtung: während des Betriebs keinen starken Druck auf den Klingenkopf ausüben.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Werfen Sie leere Batterien in die dafür vorgesehenen Sammelcontainer.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Stecker oder Kabel des Trafos (6) beschädigt sind. Bei Beschädigung muss das Netzkabel von einem autorisierten technischen Kundendienst ersetzt werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Lassen Sie Kinder nicht mit diesem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit einer körperlichen, sensitiven oder geistigen Behinderung oder durch Personen, die nicht über die notwendige Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, geeignet, es sei denn, sie werden von der für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt bzw. in die Benutzung des Gerätes eingewiesen.

ACHTUNG!! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zur Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

HAUPTBESTANDTEILE

1.- Ein-/Aus-Schalter
2.- Regler zum Einstellen der Schnittlänge
3.- Reinigungspinsel
4.- Auffangbehälter
5.- Batteriefach (leer)
6.- Trafo
7.- Trafoanschluss

BETRIEB

- Wenn Sie das Gerät mit dem Trafo verwenden, stecken Sie den Stecker des Trafos (6) in den dafür vorgesehenen Anschluss.
- Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben, öffnen Sie das Batteriefach (5), indem Sie auf den Deckel drücken und diesen nach oben schieben.
- Legen Sie 2 Batterien vom Typ „LR14" ein, die Pole wie gezeigt ausrichten.
- Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie auf den Deckel drücken und diesen nach unten schieben.
- Stellen Sie die gewünschte Schnittlänge über den Schieberegler (2) ein.
- Stellen Sie den Betriebsschalter (1) auf die Position EIN.
- Legen Sie das Kleidungsstück auf eine glatte Oberfläche. Gleiten Sie mit dem Fusselrasierer ohne Druck über das glattgespannte Kleidungsstück, regeln Sie dabei die Schnittlänge über den Schieberegler (2) je nach Bedarf.
- Schalten Sie den Fusselrasierer nach der Verwendung aus, indem Sie den Schalter (1) auf die Position AUS stellen, und trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Nach der Benutzung und Trennung vom Stromnetz empfehlen wir Ihnen, den Auffangbehälter (4) zu entleeren.

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung des Fusselrasierers sicher, dass er ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Entnehmen Sie den Auffangbehälter (4), indem Sie ihn nach unten schieben, und entleeren Sie ihn. Der Auffangbehälter sollte höchstens zu ¾ voll sein.
- Zur Reinigung des Klingenkopfes entfernen Sie den Ring des Schnittlängenreglers (2), indem Sie diesen nach außen schieben und vom Gerät abnehmen. Entnehmen Sie mit einem glatten Werkzeug das Kunststoffteil mit dem Schutzaufsatz, und entfernen Sie die Fusseln vorsichtig mit dem beigelegten Reinigungspinsel (3), um den Klingenkopf nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem trockenen Tuch.
- Bringen Sie Klingenkopf und Kunststoffteile in ihrer ursprünglichen Position wieder an.

• PORTUGUÊS

ATENÇÃO

- Leia estas instruções antes de colocar o seu aparelho em funcionamento.
- Verifique se a tensão da sua casa e a indicada na placa de características do transformador (6) coincidem.
- No caso de utilizar o aparelho com pilha, utilize apenas a pilha recomendada.
- Antes de ligar o aparelho à corrente ou inserir a pilha, assegure-se de que o interruptor do aparelho (1) está na posição de desligado.
- Durante o funcionamento do aparelho não toque nas lâminas de corte.
- Nunca utilizar o aparelho com a grelha protectora das lâminas danificada.
- Não utilizar sobre roupas húmidas, de textura irregular ou delicadas (fio, seda, ponto fino).
- **Nunca utilizar o aparelho sobre as zonas de peças de lã ou fio que tenham algum ponto puxado.**
- Não lubrificar nem colocar óleo sobre a cabeça de corte. A sua roupa poderia ficar manchada.
- Este aparelho está concebido para eliminar borbotos de peças de roupa ou de móveis forrados. Nunca deve utilizá-lo para outras aplicações.
- Atenção: não exercer uma pressão forte sobre a cabeça de lâminas durante a utilização do aparelho.
- Retire as pilhas no caso de não utilizá-lo durante um longo período de tempo.
- Deite fora a pilha usada nos contentores destinados a esse fim.
- Não utilize o aparelho com a ficha ou o cabo danificado do transformador (6). Se o cabo estiver danificado deve ser substituído por um Serviço Técnico Autorizado.
- Não coloque o aparelho dentro de água ou outros líquidos.
- Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Deve evitar-se que as crianças brinquem com este aparelho.
- Este aparelho não é indicado para utilização por parte de pessoas (crianças incluídas) com alguma limitação física, sensitiva ou mental, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos necessários, a menos que a pessoa responsável pela sua segurança os supervisione ou lhes proporcione instruções sobre a utilização do aparelho.

ATENÇÃO!! Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

COMPONENTES PRINCIPAIS

1.- Interruptor de ligar/desligar
2.- Selector regulador de níveis de precisão
3.- Escova de limpeza
4.- Depósito de borbotos
5.- Compartimento das pilhas (não incluídas)
6.- Transformador
7.- Conector do transformador

FUNCIONAMENTO

- No caso de utilizar o aparelho com transformador, introduza a ficha do transformador (6) no conector (7) indicado para este.
- No caso de utilizar o aparelho com pilhas, abra o compartimento para pilhas (5) pressionando a tampa e deslizando-a para cima.
- Insira 2 pilhas do tamanho "LR14" segundo a indicação de polaridade.
- Feche o compartimento das pilhas pressionando a tampa e deslizando-a para baixo.
- Seleccione o nível de precisão deslizando o selector regulador de níveis de precisão (2).
- Coloque o interruptor de funcionamento (1) na posição de ligado.
- Coloque a peça de roupa sobre uma superfície lisa. Deslize suavemente, sem pressionar, o tira borbotos sobre a peça de roupa esticada, adequando o selector de precisão (2) a cada necessidade.
- Depois da utilização, desligue o tira borbotos colocando o interruptor (1) na posição de desligado e, se for o caso, desligue o aparelho da corrente.
- Depois da utilização e, uma vez desligado o aparelho da corrente, recomendamos esvaziar o depósito de borbotos (4)

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes da limpeza do tira borbotos, assegure-se de que está desligado e, se for o caso, desligado da corrente.
- Retire o depósito de borboto s4) deslizando-o para baixo e esvazie-o. O depósito de borbotos não deve encher-se até mais de ¾ da capacidade.
- Para a limpeza da cabeça de lâminas, retire o anel regulador de precisão (2) deslizando-o para fora até retirá-lo do aparelho, retire a peça plástica com grelha servindo-se de uma ferramenta de superfície plana e limpe os borbotos cuidadosamente com a escova (3) fornecida para não danificar a cabeça de lâminas.
- Limpe as partes plásticas com um pano seco.
- Coloque a lâmina e as peças plásticas na sua posição original.

• ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
- Verificare che la tensione dell'impianto domestico corrisponda a quella riportata sulla targhetta delle specifiche del trasformatore (6).
- Se l'apparecchio viene utilizzato a batterie, utilizzare solo quelle consigliate.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete o di inserire le batterie, verificare che l'interruttore dell'accensione (1) sia spento.
- Durante il funzionamento, non toccare le lame da taglio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se la rete di protezione delle lame è danneggiata.
- **Non utilizzare su indumenti umidi, con tessitura irregolare o delicati (filo, seta, punto sottile).**
- Non utilizzare mai l'apparecchio su quelle zone degli indumenti di lana o filo in cui la trama è rovinata.
- Non utilizzare grasso o olio sulla testina, gli indumenti potrebbero macchiarsi.
- L'apparecchio è stato concepito per eliminare pelucchi da indumenti o tappezzeria. Non utilizzarlo per altre applicazioni.
- Attenzione: non esercitare una forte pressione sulla testina durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non deve essere utilizzato per un lungo periodo.
- Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo del trasformatore (6) è danneggiato. In questo caso, richiederne la sostituzione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non è adatto a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con menomazioni fisiche, sensoriali o psichiche, né da persone sprovviste dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano seguite o istruite da un responsabile che ne illustri il funzionamento.

ATTENZIONE: non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

COMPONENTI PRINCIPALI

1.- Interruttore di accensione/spegnimento
2.- Selettore regolatore dei livelli di taglio
3.- Spazzola per la pulizia
4.- Cassetto raccogli pelucchi
5.- Vano batterie (batterie non incluse)
6.- Trasformatore
7.- Connettore trasformatore

FUNZIONAMENTO

- Se l'apparecchio viene utilizzato con il trasformatore, introdurne la spina (6) nel connettore (7) adatto.
- Se l'apparecchio viene utilizzato a batterie, aprire il vano batterie (5) premendo sul relativo coperchio e spingendolo verso l'alto.
- Inserire 2 batterie formato "LR14", seguendo l'indicazione di polarità.
- Per chiudere il vano batterie, premere sul coperchio e spingerlo verso il basso.
- Selezionare il livello di taglio spostando l'apposito selettore di regolazione (2).
- Posizionare l'interruttore di funzionamento (1) in posizione di accensione.
- Collocare l'indumento su una superficie piana. Fare scorrere il levapelucchi sull'indumento stirato lentamente, senza premere, regolando il livello di taglio (2) in base alle esigenze.
- Dopo l'uso, spegnere il levapelucchi posizionando l'interruttore (1) in posizione di spegnimento oppure scollegato dall'alimentazione.
- Dopo averlo utilizzato e dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete, svuotare il cassetto raccogli pelucchi (4).

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di pulire il levapelucchi, verificare che sia spento o scollegato dalla rete.
- Per estrarre il cassetto raccogli pelucchi (4), farlo scivolare verso il basso e svuotarlo. Il cassetto raccogli pelucchi non deve essere pieno oltre i tre quarti.
- Per pulire la testina, rimuovere l'anello di regolazione del taglio (2) facendolo scivolare verso l'esterno fino a estrarlo. Rimuovere il pezzo di plastica con la rete utilizzando un utensile con superficie piana e rimuovere attentamente i pelucchi con la spazzola (3) fornita per non danneggiare la testina.
- Pulire i componenti di plastica con un panno asciutto.
- Riposizionare la lama e i componenti di plastica nella posizione originale.

• NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN

- Lees vóór ingebruikname deze aanwijzingen aandachtig door.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje van de transformator (6) met de netspanning in uw woning overeenkomt.
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen als u voor dat voedingstype kiest.
- Controleer voordat u het apparaat op het lichtnet aansluit of de batterijen plaatst of de Aan-/Uit-knop (1) in de Uit-stand staat.
- Raak de mesjes niet aan zolang de ontpluizer in werking is.
- Gebruik deze ontpluizer niet als het beschermrooster van de mesjes beschadigd is.
- Gebruik de ontpluizer niet op vochtige of fijne kledingstukken (linnen, zijde, fijn breiwerk) of kledingstukken met een onregelmatig weefsel.
- **Gebruik de ontpluizer nooit op gedeelten van kledingstukken van wol of garen waarvan een steek los is.**
- De snijkop niet insmeren of oliën. Dit zou vlekken in uw kledingstukken kunnen veroorzaken.
- Dit apparaat is speciaal ontworpen om pluisjes van kledingstukken of meubelstofferingen te verwijderen. Gebruik het nooit voor andere toepassingen.
- Waarschuwingen: oefen tijdens gebruik geen sterke druk op de snijkop uit.
- Verwijder de batterijen als u de ontpluizer lange tijd niet gaat gebruiken.
- Deponeer de gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde containers.
- Gebruik de ontpluizer nooit als de stekker of het snoer van de transformator (6) beschadigd is. Laat als het snoer beschadigd is dit door een Erkende Technische Dienst vervangen.
- Dompel de ontpluizer niet in water of andere vloeistoffen onder.
- Houd het buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (m.i.v. kinderen) met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap, noch door personen zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij er iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is toezicht houdt en hen aanwijzingen geeft over het gebruik van dit apparaat.
- Laat kinderen niet met dit apparaat spelen.

LET OP!! Wanneer u het apparaat wilt weggooien, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

VOORNAAMSTE ONDERDELEN

1.- Aan- / Uit-schakelaar
2.- Keuzeschakelaar om het reinigingsniveau in te stellen
3.- Schoonmaakborstel
4.- Pluisopvangreservoir
5.- Batterijvak (batterijen niet meegeleverd)
6.- Transformator
7.- Transformatorcontact

WERKING

- Steek indien u het apparaat met de transformator wilt gebruiken de stekker van de transformator (6) in het hiervoor aangeduide contact (7).
- Indien u het apparaat op batterijen wilt laten werken, open het batterijvak (5) door het deksel ervan in te drukken en omhoog te schuiven.
- Plaats twee "LR14"-batterijen (let op de + en – pool).
- Sluit het batterijvak door het deksel ervan in te drukken en omlaag te schuiven.
- Kies het reinigingsniveau door de desbetreffende keuzeschakelaar (2) te verschuiven.
- Zet de Aan-/Uit-schakelaar (1) in de Aan-stand.
- Leg het kledingstuk op een glad oppervlak. Schuif de ontpluizer zachtjes, zonder te drukken, over het glad getrokken kledingstuk en pas daarbij het reinigingsniveau met de desbetreffende schakelaar (2) naar behoefte aan.
- Zet na gebruik de Aan-/Uit-schakelaar (1) in de Uit-stand en sluit, indien van toepassing, de kledingontpluizer van het lichtnet af.
- Aanbevolen wordt om na gebruik en na het afsluiten van het lichtnet, het pluisopvangreservoir (4) te legen.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Controleer vóór het schoonmaken of de ontpluizer uit staat en van het lichtnet afgesloten is.
- Verwijder het pluisopvangreservoir (4) door het omhoog te schuiven, en leeg het. Het pluisopvangreservoir mag nooit meer dan tot voor ¾ vol raken.
- Voor de reiniging van de snijkop, verwijder de instelring voor het reinigingsniveau (2) door deze naar buiten te schuiven, verwijder het kunststof deel met het roostertje met behulp van een werktuig met een plat oppervlak en verwijder de pluisjes zorgvuldig met behulp van de meegeleverde borstel (3) om de snijkop niet te beschadigen.
- Maak de kunststof onderdelen met een droge doek schoon.
- Breng het mesje en de kunststof onderdelen opnieuw op hun oorspronkelijke plaats aan.

• ČESKY

UPOZORNĚNÍ

- Před použitím čističe oděvů si prosím pozorně přečtěte tento návod.
- Zkontrolujte, zda se napětí u vás doma shoduje s napětím uvedeným na štítku transformátoru (6).
- Pokud používáte baterie, použijte pouze doporučený typ.
- Před zapojením zařízení ke zdroji elektrické energie nebo před vložením baterií se přesvědčte, že vypínač (1) je v poloze OFF.
- Když je přístroj zapnutý, nedotýkejte se řezných čepelí.
- Čistič oděvů nikdy nepoužívejte, když je poškozený štít čepele.
- Není vhodný k použití na oblečení jemné (len, hedvábí, jemné pletení), mokré nebo s nepravidelnou strukturou.
- **Zařízení nepoužívejte na vlněné nebo lněné oděvy s volnými očky.**
- Holicí hlavu nemažte ani neolejujte. Mohlo by to poskvrnit oblečení.
- Čistič oděvů je určený na odstranění žmolek z oblečení a čalounění. Nepoužívejte jej na jiné účely.
- Upozornění: při použití na holicí hlavu příliš netlačte.
- Pokud plánujete čistič oděvů odložit na delší dobu, vyjměte z něj baterie.
- Baterie vyhazujte do speciálně určené nádoby.
- Zařízení nepoužívejte, pokud je poškozený kabel transformátoru (6) nebo zástrčka. Pokud je kabel poškozen, je nutno ho opravit nebo vyměnit autorizovaným opravářem.
- Zařízení neponořujte do vody nebo jiné kapaliny.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.
- Děti byste měli mít pod dozorem, nehrají-li si ze zařízením.
- Toto zařízení není určeno k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího vyškolení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.

DŮLEŽITÉ!! Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo do nejbližšího centra sběru odpadků pro další zpracování. Pomůžete tím životnímu prostředí.

HLAVNÍ KOMPONENTY

1. - Vypínač
2. - Přepínač stupně přiblížení holení
3. - Kartáček na čištění
4. - Sběrna na žmolek
5. - Komora pro baterie (baterie nejsou součástí balení)
6. - Transformátor
7. - Konektor transformátoru

NÁVOD K POUŽITÍ

- Když používáte zařízení s transformátorem, vložte kolík transformátora (6) do odpovídajícího konektoru (7).
- Když používáte na pohon zařízení baterie, stlačením a posunutím krytu otevřete komoru baterií (5).
- Vložte 2 baterie LR14, dbejte přitom na označení polarizace.
- Stlačením a posunutím krytu dolů zavřete komoru baterií.
- Pomocí přepínače stupně přiblížení (2) nastavte stupeň přiblížení.
- Otočte vypínač (1) do polohy ON (zapnuto).
- Oblečení umístěte na rovný povrch. Bez tlačení zlehka přezidějte čističem po napnutém oblečení a přepínačem (2) měňte požadovaný stupeň přiblížení.
- Po použití vypněte čistič oděvů otočením vypínače (1) do polohy OFF (vypnuto) a případně odpojte zařízení od sítě.
- Po použití a odpojení zařízení od sítě doporučujeme vyprázdnit sběrnu na žmolky (4).

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním zařízení se přesvědčte, že je vypnuto a případně vytaženo z elektrické zásuvky.
- Odstraňte sběrnu na žmolky (4) posunutím směrem dolů a vyprázdněte ji. Sběrna žmolky nesmí být naplněná víc než do ¾.
- Chcete-li vyčistit holicí hlavu, odstraňte kroužek nastavení přiblížení (2) posunutím směrem ven, dokud se neuvolní od zařízení. Pomocí nářadí s plochým ostřím odstraňte plastový obal a pomocí dodaného kartáčku (3) opatrně odstraňte žmolky. Dávejte pozor, abyste nepoškodili holicí hlavu.
- Plastový kryt vyčistěte suchým hadrem.
- Čepel a plastový kryt vraťte do původní polohy.

• POLSKA

UWAGA

- Przed użyciem zapoznać się dokładnie z poniższą instrukcją.
- Upewnić się, że napięcie na tabliczce znamionowej transformatora (6) odpowiada napięciu w gniazdku.
- Używać tylko baterii zalecanych przez producenta.
- Przed podłączeniem do prądu lub włożeniem baterii upewnić się, że wyłącznik (1) znajduje się w pozycji OFF (wył.).
- Nie dotykać ostrzy tnących w trakcie pracy urządzenia.
- Nie używać golarki z uszkodzoną osłoną ostrz.
- Nie stosować do odzieży delikatnej (bielizna, jedwab, dzianina), mokrej lub o nieregularnej fakturze.
- **Nie stosować do odzieży z wełny lub lnianej o luźnym ściegu.**
- Nie nawilżać, ani nie oliwić głowicy tnącej. Grozi to poplamieniem ubrań.
- Golarka jest przeznaczona do usuwania zmechaconego materiału z ubrań i tapicerki. Nie wykorzystywać do żadnych innych celów.
- Uwaga: Używając urządzenia nie należy dociskać głowicy do materiału.
- Wyjąć baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.
- Przechowywać baterie w specjalnym pojemniku.
- Nie używać w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego transformatora (6) lub wtyczki. Uszkodzony przewód może być wymieniony jedynie przez pracownika autoryzowanego serwisu technicznego.
- Nie wkładać do wody ani żadnego innego płynu.
- Chronić przed dziećmi.
- Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obni**żonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicz**nej, niedo**świadczone lub nieposiadające odpowiedniej wie**dzy, chyba **że będą one nadzorowane lub zostaną odpowied**nio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.

WAŻNE!! Chcąc pozbyć się urządzenia, NIGDY nie należy wyrzucać go do kosza. Należy oddać je do najbliższego PUNKTU SKŁADOWANIA I UTYLIZACJI odpadów. W ten sposób chronimy środowisko naturalne.

GŁÓWNE PODZESPOŁY

1. Wyłącznik
2.- Regulator poziomów ścinania
3.- Szczoteczka
4.- Pojemnik na ścinki
5.- Pojemnik na baterie (baterie należy zakupić osobno)
6.- Transformator
7.- Gniazdo transformatora

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Używając urządzenia wraz z transformatorem, należy włożyć wtyczkę (typu „jack") (6) do właściwego gniazda (7).
- W celu włożenia baterii należy otworzyć pojemnik na baterie (5) poprzez wciśnięcie a następnie przesunięcie wieka ku górze.
- Włożyć 2 baterie typu LR14, z zachowaniem właściwej biegunowości.
- Zamknąć pojemnik dociskając i przesuwając wieko ku dołowi.
- Za pomocą regulatora (2) dobrać poziom ścinania.
- Ustawić wyłącznik (1) w pozycji ON (wł.).
- Położyć ubranie na równym podłożu. Nie dociskając głowicy, poprowadzić ją wzdłuż wybranego fragmentu ubrania, w razie konieczności regulując poziom ścinania (2).
- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie, ustawiając wyłącznik (1) w pozycji OFF (wył.), a w razie konieczności wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Zaleca się, każdorazowo po zakończeniu pracy i wyjęciu wtyczki z gniazdka opróżnienie pojemnika na ścinki.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem czyszczenia upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od zasilania.
- W celu opróżnienia pojemnika na ścinki (4) należy wysunąć go ku dołowi. Nie należy wypełniać pojemnika na ścinki powyżej $^{3}/_{4}$ jego pojemności.
- W celu wyczyszczenia głowicy tnącej należy zdjąć pierścień regulatora poziomów ścinania (2) zsuwając go z obudowy, płasko zakończonym narzędziem zdjąć plastikową obudowę osłony, a następnie szczoteczką (3) ostrożnie usunąć ścinki, tak aby nie uszkodzić głowicy.
- Suchą szmatką wytrzeć plastikową osłonę.
- Ustawić ostrze i plastikową osłonę we właściwym położeniu.

• SLOVENČINA

UPOZORNENIE

- Pred použitím odžmolkovača si prečítajte tieto pokyny.
- Overte, či sa napätie používané vo vašej domácnosti zhoduje s napätím uvedeným na štítku adaptéra (6).
- Ak na napájanie zariadenia používate batérie, použite odporúčaný typ batérií.
- Pred zapojením zariadenia do elektrickej zásuvky alebo pred vložením batérií sa uistite, že vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) (1) na zariadení je v polohe OFF (VYP).
- Keď je odžmolkovač zapnutý, nedotýkajte sa strihacích čepelí.
- Nikdy nepoužívajte odžmolkovač s poškodeným krytom čepelí.
- Nepoužívajte na odevy z jemných materiálov (ľan, hodváb, jemný úplet), mokré odevy ani na odevy, ktoré majú nepravidelnú štruktúru.
- **Zariadenie nepoužívajte na vlnených alebo ľanových odevoch, ktoré majú uvoľnené stehy.**
- Strihaciu hlavu nemažte mazivom ani olejom. V opačnom prípade môžete pošpiniť vaše šaty.
- Odžmolkovač je navrhnutý na odstraňovanie žmolkov zo šiat alebo z čalúnenia. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.
- Upozornenie: Pri používaní zariadenia netlačte príliš na čepeľ strihacej hlavice.
- Ak odžmolkovač nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie likvidujte v špeciálnych nádobách na to určených.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka adaptéra (6). Pokiaľ je kábel poškodený, musí byť opravený alebo vymenený autorizovaným technikom.
- Zariadenie nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Udržujte mimo dosahu detí.

DÔLEŽITÉ!! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. , ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

HLAVNÉ ČASTI

1.- Vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.)
2.- Volič výšky strihu
3.- Kefka na čistenie
4.- Zásobník na žmolky
5.- Priehradka na batérie (batérie sa nedodávajú)
6.- Adaptér
7.- Konektor adaptéra

POUŽÍVATEĽSKÉ POKYNY

- Ak zariadenie používate s adaptérom, zasuňte konektor adaptéra (6) do príslušnej zdierky (7).
- Ak na napájanie zariadenia používate batérie, otvorte priehradku na batérie (5) tak, že zatlačíte na kryt a posuniete ho smerom nahor.
- Vložte 2 LR14 batérie podľa znázornenej polarity
- Zatvorte priehradku na batérie tak, že zatlačíte na kryt a posuniete ho smerom nadol.
- Vyberte výšku strihu použitím voliča výšky strihu (2).
- Prepnite vypínač ON/OFF (ZAP./VYP.) (1) do polohy ON (ZAP.).
- Odev umiestnite na rovný povrch. Bez toho, aby ste na odžmolkovač tlačili, jemne ho posúvajte po narovnanom odeve a podľa potreby voličom (2) meňte výšku strihu.
- Po použití vypnite odžmolkovač prepnutím vypínača (1) do polohy OFF (VYP.) a odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
- Po použití a odpojení zariadenia zo zástrčky odporúčame vyprázdniť zásobník na žmolky (4).

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením odžmolkovača skontrolujte, či je vypnutý a odpojený zo zásuvky.
- Vyberte zásobník na žmolky (4) posunutím smerom nadol a vyprázdnite ho. Zásobník na žmolky sa môže naplniť maximálne na 3/4 objemu.
- Aby ste mohli vyčistiť strihaciu hlavicu, musíte vybrať krúžok na nastavenie výšky strihu (2) vysunutím zo zariadenia. Pomocou plochého nástroja vyberte plastový kryt a pomocou dodanej kefky (3) opatrne odstráňte žmolky. Dajte pri tom pozor, aby ste nepoškodili strihaciu hlavu.
- Plastový kryt zariadenia vyčistite suchou handričkou.
. Vložte čepeľ a plastový kryt na pôvodné miesto.

sOlac MOD. H101

QUITAPELUSAS	INSTRUCCIONES DE USO
FABRIC SHAVER	INSTRUCTIONS FOR USE
APPAREIL ANTI-PELUCHES	MODE D'EMPLOI
FUSSELRASIERER	GEBRAUCHSANLEITUNG
TIRA BORBOTOS	INSTRUÇÕES DE USO
LEVAPELUCCHI	ISTRUZIONI PER L'USO
KLEDINGONTPLUIZER	GEBRUIKSAANWIZING
ČISTIČ ODĚVŮ	NÁVOD K POUŽITÍ
GOLARKA DO UBRAŃ I TAPICERKI	INSTRUCJA OBSŁUGI
ODŽMOLKOVAČ	NÁVOD NA POUŽITIU
BOLYHTALANÍTÓ	HASNÁLATI UTASÍTÁS
ПИЛИНГ ЗА ТЪКАНИ	инструкция за употреба
APARAT ZA ČIŠČENJE TKANINA	UPUTE ZA UPOTREBU

Solac is a registered Trade Mark

04/11

• MAGYAR:

FIGYELMEZTETÉS

- A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.
- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a specifikációnak (6).
- Ha a készülék áramellátására elemet használ, csak a javasolt típust alkalmazza.
- Mielőtt a készüléket a hálózati feszültségre csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a KI/BE kapcsoló (1) OFF állásban legyen.
- Ne érintse meg a vágópengéket, ha a készülék be van kapcsolva.
- A készüléket soha ne használja sérült pengevédővel.
- Ne használja finom öltözékekhez (len, selyem, finom kötésű anyagok) illetve nedves vagy nem szokványos szövésű anyagokon.
- **Ne használja a készüléket laza kötésű gyapjú vagy len ruhadarabokon.**
- Ne kenje, és ne olajozza be a vágófejet. Ettől a ruhák foltosak lehetnek.
- A készülék rendeltetése a bolyhok eltávolítása ruhákról és bútorszövetekről. Ne használja más célra.
- Figyelmeztetés: használat közben ne fejtsen ki túl nagy nyomást a pengékre.
- Ha a készüléket előreláthatólag hosszabb ideig nem használja, célszerű kivenni az elemeket.
- Az elemeket speciális gyűjtőkonténerbe dobja ki.
- Ne használja a készüléket, ha az átalakító (6) vezetéke vagy dugója megsérült. Ha a vezeték megsérül, azt szakszervizben kell javítatni.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A készülékkel gyermekek nem játszhatnak.
- **A fizikai, érzékszervi vagy lelki értelemben korlátozott személyek** (beleértve a gyermekeket is), illetve a készülék használatát nem ismerők **kizárólag a biztonságukért felelős személy** felügyelete mellett használhatják a készüléket.

FONTOS!! Amennyiben már nincs szüksége a készülékre, SOHA ne dobja azt a háztartási hulladékba. A készülék szakszerű ártalmatlanítása érdekében keresse fel a legközelebbi HULLADÉKÁRTALMATLANÍTÁSSAL FOGLALKOZÓ SZOLGÁLTATÓT. Ilyen módon is hozzájárulhat környezete megóvásához.

FŐ ALKATRÉSZEK

1.- KI/BE kapcsoló
2.- Vágási távolság választókapcsoló
3.- Tisztító kefe
4.- Gyűjtőrekesz
5.- Elemtároló rekesz (az elemek nem tartozékok)
6.- Átalakító
7.- Átalakító csatlakozó

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Ha a készüléket az átalakítóval használja, csatlakoztassa az átalakító dugaszát (6) a megfelelő csatlakozóba (7).
- Ha a készülék áramellátására elemet használ, nyissa ki az elemtartó rekeszt (5) a fedel megnyomásával és felfelé csúsztatásával.
- Helyezzen be 2 darab LR14 elemet a jelezett polaritás figyelembevételével.
- Zárja vissza az elemtartó rekesz fedelét úgy, hogy lenyomja, majd visszacsúsztatja a helyére.
- A vágási távolság választókapcsoló (2) segítségével válassza ki a vágási távolságot.
- A KI/BE kapcsolót (1) állítsa ON állásba.
- A ruhát helyezze sima felületre. Nyomás nélkül, finoman simítsa a készülékkel a ruha anyagát, és ha szükséges változtassa meg a vágási távolságot (2).
- Használat után a kapcsoló (1) OFF állásba állításával kapcsolja ki a készüléket, és ha szükséges csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
- Használat után és miután a készüléket lecsatlakoztatta a hálózati feszültségről, javasoljuk a gyűjtőrekesz (4) kiürítését.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- A készüléket tisztítás előtt mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.
- Csúsztassa lefelé a gyűjtőrekeszt (4) és ürítse ki. A gyűjtőrekesz használat közben nem telhet meg 3/4 résznél jobban.
- A vágófej tisztításához távolítsa el a vágási távolság szabályozó gyűrűt (2), úgy hogy kifelé csúsztatja, majd leveszi a készülékről; egy lapos végű szerszámmal óvatosan távolítsa el a pengevédő műanyag burkolatát és a mellékelt kefével (3) távolítsa el a bolyhokat, eközben ügyeljen arra, hogy a vágófej ne sérüljön meg.
- A műanyag burkolatot száraz ruhával tisztítsa meg.
- Helyezze vissza a pengét és a műanyag burkolatot a helyére.

A GARANCIA FELTÉTELEI

- A Solac nem vállal felelősséget a készülékben bekövetkező meghibásodásért, ha a garancia feltételei között felsoroltakat nem teljesíti vagy a minden egyes kiséphez mellékelt használati és karbantartási utasításokat nem tartja be.
- A garancia feltételeit megtalálja a mellékelt . A garancia feltételeit megtalálja a mellékelt ú könyvecskében, ill. a mellékelt jótállási jegyen.
- Emlékeztetjük Önt arra, hogy a vízkő által okozott károsodást nem fedezi a garancia.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- "A HTM Kft. mint a termék forgalmazója kijelenti, hogy a termék a 79/1997. (XII.31.) IKIM rendeletnek megfelel".
- Névleges feszültség: 3VDC (=1,5VDCx2)
- Zajszint: 68 dbA (soundlevel)

FORGALMAZZA

HTM Nemzetközi Kereskedelmi Kft.
1046 Budapest, Kiss Ernő u. 3.
Fax: (1) 369-0403
Tel.: (1) 370-4074
(1) 370-1041

• българск

ВНИМАНИЕ

- Моля, прочетете тези инструкции преди употребата на уреда.
- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа в дома ви съответства на напрежението, посочено върху табелката на трансформатора (6).
- Ако използвате батерии за захранване на устройството, използвайте само батерии от препоръчания вид.
- Уверете се, че превключвателят ON/OFF (1) на устройството е в положение OFF (изключено), преди да включите уреда в захранването или да поставите батериите.
- Не се допирайте до режещите ножчета, ако уредът е включен.
- Никога не използвайте уред с повреден предпазител на ножчетата.
- Не е предназначен за използване върху деликатни тъкани (лен, коприна, фини плетива), влажни тъкани или такива с неравномерна повърхност.
- **Не използвайте уреда върху участъци от вълнени или ленени дрехи, които имат хлабави шевове.**
- Уредът за тъкани е предназначен за премахване на мъх от дрехи и тапицерия. Не го използвайте за други цели.
- Внимание: не натискайте силно върху бръснещата глава по време на използване на уреда.
- Извадете батериите, ако няма да използвате уреда продължително време.
- Изхвърляйте батериите в специално предназначените за целта контейнери.
- Не използвайте уреда, ако кабелът на трансформатора (6) или захранващият кабел са повредени. Ако кабелът е повреден, той трябва да се подмени от оторизиран техник.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности.
- Дръжте уреда далече от деца.
- Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца) неопитни и неграмотни лица освен, ако не са наблюдавани или не са им дадени инструкции от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.

ВАЖНО!! При бракуване на уреда, НИКОГА не го изхвърляйте в кофата за боклук. Вместо това, занесете го в най-близкото до вас място за приемане на ВТОРИЧНИ СУРОВИНИ. Така ще помогнете за опазване на околната среда.

ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ

1.- Превключвател ON/OFF
2.- Превключвател за избор на разстояние
3.- Почистваща четка
4.- Отделение за събиране на мъх
5.- Отделение за батерии (не са включени батерии)
6.- Трансформатор
7.- Конектор за трансформатора

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Ако използвате уреда с транформатор, вкарайте жака на трансформатора (6) в съответния конектор (7).
- Ако използвате батерии, отворете отделението за батерии (5) като натиснете капака и го плъзнете нагоре.
- Поставете две LR14 батерии, като спазвате обозначения поляритет.
- Затворете отделението за батерии като натиснете капака и го плъзнете надолу.
- Изберете нивото на приближаване като използвате превключвателя за избор на разстояние (2).
- Поставете превключвателя ON/OFF (1) в положение ON.
- Поставете дрехата върху равна повърхност. Без да натискате, леко плъзгайте уреда за тъкани върху опънатата дреха, като при необходимост сменяйте степента на добличаване (2).
- След употреба, изключете уреда като поставите превключвателя (1) в положение OFF и го изключете от контакта.
- След употреба и след като изключите уреда от захранването, препоръчваме да изпразните отделението за събиране на мъх (4).

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване уверете се, че уредът е изключен.
- Свалете отделението за събиране на мъх (4) като го плъзнете надолу и го изправете. Отделението за събиране на мъх не трябва да се напълва повече от $^{3}/_{4}$ от обема си.
- За да почистите бръснещата глава, свалете пръстена за настройка на разстоянието (2), като го плъзнете навън до отделянето му от уреда, свалете предпазния пластмасов корпус, като използвате инструмент с плоськ връх и внимателно извадете мъха, като използвате приложената почистваща четка (3), като внимавате да не повредите бръснещата глава.
- Почистете пластмасовия корпус със суха кърпа.
- Поставете обратно ножчето и пластмасовия корпус на място.

• HRVATSKA

UPOZORENJE

- Molimo pažljivo pročitajte ova uputstva prije uporabe aparata.
- Provjerite je li napon naveden na natpisnoj pločici transformatora (6) jednak naponu mreže u vašem kućanstvu.
- Ukoliko aparat punite baterijama, koristite samo baterije koje je preporučio proizvođač.
- Prije spajanja na električnu mrežu ili umetanja baterija, ON/OFF prekidač (1) aparata mora biti namješten na položaj OFF (isključeno).
- Ne dodirujte oštrice aparata kada je uključen.
- Ne koristite aparat s oštećenim štitnikom oštrica.
- Ne koristite aparat za čišćenje osjetljivih tkanina (lana, svile, finog pletiva), mokrih tkanina i tkanina neujednačene teksture.
- **Aparat ne koristite za čišćenje vunene ili lanene odjeće s olabavljenim šavovima.**
- Ne podmazujte glavu za čišćenje. Na taj način možete zaprljati odjeću.
- Aparat za čišćenje tkanina namijenjen je za uklanjanje grudica tkanja s odjeće i tapeciranog namještaja. Ne koristite ga u druge svrhe.
- Upozorenje: nemojte prejako pritiskati brijaću glavu prilikom uporabe aparata.
- Ukoliko aparat nećete koristiti dulji vremenski period, izvadite baterije.
- Baterije odložite u za to namijenjene kontejnere.
- Ne koristite aparat ukoliko je oštećen kabel ili utikač transformatora (6). Oštećeni kabel smije zamijeniti samo ovlašteni tehničar.
- Ne uranjajte aparat u vodu ili druge tekućine.
- Aparat držite izvan dohvata djece.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom te moraju biti pod nadzorom.
- **Ovaj aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, neiskusne osobe i osobe koje ne poznaju aparat, osim uz nadzor ili upute osoba odgovornih za njihovu sigurnost.**

VAŽNO!! NIKADA ne bacajte aparat u kantu za otpatke. Odnesite ga u najbliže ODLAGALIŠTE ili deponij u blizini vašeg doma. Time pomažete u zaštiti okoliša.

GLAVNI DIJELOVI

1.- ON/OFF prekidač
2.- Regulator udaljenosti brijače glave
3.- Četka za čišćenje
4.- Spremnik za nečistoću
5.- Odjeljak za baterije (baterije nisu priložene)
6.- Transformator
7.- Priključak transformatora

UPUTSTVA ZA UPORABU

- Kada koristite aparat s transformatorom, spojite utikač transformatora (6) na pripadajući priključak (7).
- Ako za punjenje aparata koristite baterije, odjeljak za baterije (5) otvorite tako što ćete pritisnuti poklopac i gurnuti ga prema gore.
- Umetnite 2 LR14 baterije kako je prikazano na shemi.
- Odjeljak za baterije zatvorite tako što ćete pritisnuti poklopac i gurnuti ga prema dolje.
- Pomoću regulatora udaljenosti brijače glave (2) izaberite željenu razinu udaljenosti.
- ON/OFF prekidač (1) namjestite u položaj ON.
- Tkaninu postavite na ravnu površinu. Lagano klizite aparatom preko razvučene tkanine, regulirajući razinu udaljenosti brijače glave (2) po potrebi.
- Nakon uporabe namjestite prekidač (1) u položaj OFF kako biste isključili aparat i ukoliko je potrebno, izvucite kabel iz utičnice.
- Nakon isključivanja aparata s električne mreže, preporučamo vam da ispraznite spremnik za nečistoću (4).

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite aparat te izvucite kabel iz utičnice, ukoliko je potrebno.
- Povucite prema dole spremnik za nečistoću (4) i ispraznite ga. Ne smijete napuniti više od ¾ spremnika za nečistoću.
- Kako biste očistili brijaću glavu, uklonite prsten za regulaciju udaljenosti (2) povlačeći ga prema van dok se ne odvoji od aparata, uklonite plastično kućište štitnika pomoću malog dlijeta i pažljivo uklonite grudice tkanja pomoću priložene četke (3), pazeći da pritom ne oštetite brijaću glavu.
- Plastično kućište očistite suhom krpom.
- Ponovno sastavite oštrice i kućište.

- **ESPAÑOL**
- **ENGLISH**
- **FRANÇAIS**
- **DEUTSCH**
- **PORTUGUÊS**
- **ITALIANO**
- **NEDERLANDS**
- **ČESKY**
- **POLSKA**
- **SLOVENČINA**
- **MAGYAR**
- **българск**
- **HRVATSKA**

CERTIFICADO DE GARANTIA • GUARANTEE CERTIFICATE • CERTIFICAT DE GARANTIE • CERTIFICADO DE GARANTIA • CERTIFICATO DI GARANZIA

sOlac cod. 7749 MODEL H101

SELLO DEL VENDEDOR Y FECHA DE VENTA / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE / CACHET DU VENDEUR ET DATE DE VENTE	NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL COMPRADOR / NOM ET ADRESSE DU CLIENT / NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL VENDEDOR / NOM ET ADRESSE DU ACHETEUR
	NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E INDIRIZZO DEL VENDITORE / NOME E MORADA DO COMPRADOR / NOME E INDIRIZZO DEL VENDITORE / NOM ET ADRESSE DU ACHETEUR
	Nº DE SERIE O LOTE:

GARANTE: **ELECTRODOMESTICOS SOLAC S.A.** Antpadura, 11 • 01013 • VITORIA (ÁLAVA)

CONDICIONES DE GARANTÍA EN EL INTERIOR - GUARANTEE TERMS ENCLOSED - CONDITIONS DE GARANTIE À L'INTÉRIEUR - CONDIÇÕES DE GARANTIA NO INTERIOR - CONDIZIONI DI GARANZIA NELL'INTERNO

sOlac®

www.solac.com

100% Recycled Paper